

ZAMAWIAJĄCY:

Gmina Piła
plac Staszica 10, 64-920 Piła
NIP: 764 26 14 167
REGON: 570791164

BZP.271.ZO.5.2024

Piła, dnia 04.11.2024 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

I. NAZWA PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Organizacja wizyty studyjnej w Pile dla przedstawicieli norweskiego miasta Lørenskog w dniach 19-21.11.2024 r.

II. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia jest organizacja wizyty studyjnej w Pile dla przedstawicieli norweskiego miasta Lørenskog (**4 osoby**) w dniach 19-21.11.2024 r., zgodnie ze szczegółowym zakresem określonym w pkt. IV zapytania oraz poniższym harmonogramem ramowym:

DZIEŃ 1 – 19.11.2024	DZIEŃ 2 – 20.11.2024	DZIEŃ 3 – 21.11.2024
<ul style="list-style-type: none">• przylot gości do Polski,• przyjazd do Piły• przejazd gości do Piły – <i>transport do Piły goście zapewniają sobie we własnym zakresie</i>	<ul style="list-style-type: none">• pobyt gości w Pile – realizacja wizyty zgodnie z przyjętym programem	<ul style="list-style-type: none">• pobyt gości w Pile – realizacja wizyty zgodnie z przyjętym programem• wyjazd gości z Piły• transport gości do Warszawy

Szczegółowy program wizyty studyjnej zostanie dostarczony Wykonawcy na min. 2 dni przed terminem realizacji wizyty.

2. Przedmiot zamówienia realizowany jest w ramach inicjatywy bilateralnej pt. „*Kontynuacja współpracy bilateralnej polskich, norweskich i islandzkich samorządów jako przykład wypracowania trwałych relacji po projektach Rozwoju lokalnego oraz rozbudowy współpracy w przygotowaniu kolejnej perspektywy finansowej*” (w skrócie: **Inicjatywa Bilateralna 2024-2025**), finansowanej ze środków Funduszy Współpracy Dwustronnej (FWD) Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego 2014-2021 (MF EOG) oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego (NMF) 2014-2021, na podstawie umowy finansowania nr ZMP/6/2024/D/IB 2024 – 2025.
3. Oznaczenia we Wspólnym Słowniku Zamówień (CPV):

79952000-2 – Usługi w zakresie organizacji imprez
55110000-4 – Hotelarskie usługi noclegowe
55300000-3 – Usługi restauracyjne i dotyczące podawania posiłków
79540000-1 – Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych
60100000-9 – Usługi w zakresie transportu drogowego

III. SZCZEGÓŁOWY ZAKRES PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. W ramach realizacji zamówienia Wykonawca zapewni:

a. **usługę transportową** – transport gości podczas wizyty studyjnej zgodnie z poniższym zestawieniem:

- **20.11.2024 r.** – transport lokalny na terenie Piły – dowieszenie gości na miejsce spotkań / odwiezienie do hotelu po zakończonych spotkaniach, zgodnie ze szczegółowym programem realizacji wizyty studyjnej;
- **21.11.2024 r.** - odbiór gości z hotelu w Pile i transport do Warszawy. Zamawiający zastrzega sobie prawo do oddelegowania 1 osoby reprezentującej Zamawiającego, która będzie odpowiedzialna za odwiezienie gości na lotnisko – Wykonawca zorganizuje transport w taki sposób, aby po odwiezieniu gości na lotnisko usługa transportowa zakończyła się w Pile – dotyczy sytuacji gdy razem z kierowcą gości będzie odwoził przedstawiciel Zamawiającego;

— wymagania dotyczące pojazdu przeznaczonego do przewozu osób – **bus/samochód osobowy z odpowiednią liczbą miejsc dla pasażerów** (4 osoby z Norwegii + opcjonalnie 1 osoba z ramienia Zamawiającego) – bus/samochód osobowy powinien być sprawny, w dobrym stanie technicznym, zapewniającym prawidłowe i bezpieczne wykonywanie niniejszego zamówienia, powinien spełniać obowiązujące przepisy ruchu drogowego oraz wymogi bezpieczeństwa, posiadać aktualne badania techniczne oraz ubezpieczenie OC i NNW, być klimatyzowany, wysprzątnany, wyglądać estetycznie na zewnątrz i w środku;

— kierowcą powinna być osoba posiadająca wymagane prawem uprawnienia oraz posługująca się językiem angielskim w stopniu komunikatywnym;

— opłaty parkingowe oraz ewentualne opłaty komunikacyjne na trasie leżą po stronie Wykonawcy.

W przypadku wystąpienia awarii pojazdu podczas realizacji świadczenia Wykonawca winien zapewnić pojazd zastępczy o takim samym lub wyższym standardzie. Wyjazd pojazdu zastępczego nastąpi niezwłocznie po zgłoszeniu.

b. **nocleg ze śniadaniem dla uczestników wizyty – 4 osoby** - w hotelu o standardzie minimum 3-gwiazdki, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 19 sierpnia 2004 r. w sprawie obiektów hotelarskich i innych obiektów, w których są świadczone usługi hotelarskie (t.j. Dz. U. z 2017 r. poz. 2166) oraz spełniających wymagania dla budynków zamieszkania zbiorowego zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2022 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (t.j. Dz. U. z 2019 r., poz. 1065) – **nocleg w pokojach jednoosobowych lub dwuosobowych do pojedynczego wykorzystania:**

- liczba noclegów: 2
 - **I doba** 19/20.11.2024 r.,
 - **II doba** 20/21.11.2024 r.,

- wszystkie pokoje z łazienkami, pościelą oraz ręcznikami;
 - hotel musi spełniać wymagania w zakresie dostępności dla osób z niepełnosprawnościami;
 - lokalizacja hotelu – w centrum Piły, w odległości nie większej niż 800 m od Urzędu Miasta Piły. Zamawiający dokona obliczenia odległości w km za pomocą współrzędnych GPS w Google Maps poprzez oznaczenie pozycji wskazanego przez Wykonawcę hotelu (obiektu), a pozycją Urzędu Miasta Piły. Zamawiający dokona obliczenia odległości w km za pomocą narzędzia „wyznacz trasę” w Google Maps poprzez oznaczenie pozycji wskazanego przez Wykonawcę hotelu (obiektu), a pozycją Urzędu Miasta Piły.
- c. **wyżywienie** dla uczestników wizyty wg poniższego zestawienia:

- **serwis kawowy** potrzeby organizacji jednego ze spotkań w dniu 20.11 lub 21.11.2024 r. **dla 10 osób**, w tym:
 - kawa czarna z ekspresu podana w dzbankach termicznych, herbata – czarna i zielona podane w dzbankach termicznych, dodatki do kawy i herbaty: cukier, mleko, cytryna świeża w plasterkach;
 - woda mineralna gazowana i niegazowana podawana w butelkach o pojemności 0,33 l – min. 2 butelki na osobę;
 - kawałki owoców (banan, jabłko, winogrono, pomarańcze) – 150 g/os.;
 - mini wypieki, słodkie babeczki, tartaletki – min. 4 rodzaje – po 3 szt./os.;
 - zastawa porcelanowa/szklana, sztućce, serwetki jednorazowe.

Wykonawca zapewni usługę cateringową wraz z dowozem na wskazane miejsce – miejsce realizacji spotkania oraz jego szczegółowy termin zostaną podane przez Zamawiającego na min. 5 dni przed realizacją wizyty.

- **lunch w lokalnej restauracji w dn. 20.11. oraz 21.11.2024 r.** – lunch w formie serwowanej obejmujący: zupę – co najmniej 300 ml na osobę, danie główne oraz napoje zimne – woda/sok (ok. 250 ml/os). Wybór dań na miejscu w restauracji ze skróconej karty menu zawierającej trzy zestawy do wyboru, w tym jeden zestaw wegetariański. Propozycje dań do skróconej karty do uzgodnienia z Zamawiającym.
 - o Zamawiający wymaga, aby każdego dnia lunch był serwowany w innej restauracji. Lokalizacja obiektu powinna znajdować się w granicach administracyjnych Piły w odległości max. 1,5 km od ronda Solidarności. Zamawiający dokona obliczenia odległości w km za pomocą współrzędnych GPS w Google Maps poprzez oznaczenie pozycji wskazanej przez Wykonawcę restauracji (obiektu), a pozycją ronda Solidarności. Zamawiający dokona obliczenia odległości w km za pomocą narzędzia „wyznacz trasę” w Google Maps poprzez oznaczenie pozycji wskazanej przez Wykonawcę restauracji (obiektu), a pozycją ronda Solidarności.
 - o liczba gości korzystających z lunchu – każdorazowo max. 10 osób (goście z Norwegii 4 osoby + przedstawiciele Zamawiającego). Ostateczną liczbą osób korzystających z lunchu w danym dniu Zamawiający poda na 3 dni przed terminem wizyty.
- **kolacja w lokalnej restauracji w dniu 20.11.2024 r.** - dla max 10 osób (goście z Norwegii 4 - osoby + przedstawiciele Zamawiającego) serwowana w innym lokalu aniżeli lunch danego dnia. Kolacja powinna obejmować przystawkę na zimno, danie główne na ciepło, napoje

zimne – woda/sok (ok. 250 ml/os.) oraz napoje gorące – do wyboru kawa lub herbata. Wybór dań na miejscu w restauracji ze skróconej karty menu zawierającej trzy zestawy do wyboru, w tym jeden zestaw wegetariański. Propozycje dań do skróconej karty do uzgodnienia z Zamawiającym. Ostateczną liczbą osób korzystających z kolacji Zamawiający poda na 3 dni przed terminem wizyty.

- o Lokalizacja obiektu powinna znajdować się w granicach administracyjnych Piły w odległości max. 1,5 km od ronda Solidarności. Zamawiający dokona obliczenia odległości w km za pomocą współrzędnych GPS w Google Maps poprzez oznaczenie pozycji wskazanej przez Wykonawcę restauracji (obiektu), a pozycją ronda Solidarności. Zamawiający dokona obliczenia odległości w km za pomocą narzędzia „wyznacz trasę” w Google Maps poprzez oznaczenie pozycji wskazanej przez Wykonawcę restauracji (obiektu), a pozycją ronda Solidarności.

Pod pojęciem „restauracji” Zamawiający rozumie lokal gastronomiczny dostępny dla ogółu konsumentów, z pełną obsługą kelnerską, oferujący szeroki, zróżnicowany i wysokiej jakości asortyment potraw i napojów, spełniający wszystkie obowiązujące wymogi sanitarne. Tym samym Zamawiający nie dopuszcza możliwości zorganizowania lunchów/kolacji w lokalach gastronomicznych typu: bar szybkiej obsługi – fast food, bar mleczny itp.

Szczegółowe godziny posiłków wynikać będą z programu wizyty dostarczonemu Wykonawcy na min. 5 dni przed terminem wizyty.

Szczegółowe godziny posiłków wynikać będą z programu wizyty dostarczonemu Wykonawcy na min. 5 dni przed terminem wizyty.

- d. **usługę tłumaczenia** - tłumaczenie ustne konsekutywne polsko-angielskie, angielsko-polskie na potrzeby spotkań realizowanych podczas wizyty (prezentacje, dyskusje, wymiana dobrych praktyk, spotkania studyjne w terenie) – **dostępność tłumacza 6-8 godzin** podczas drugiego i trzeciego dnia wizyty. Zakres tematyczny tłumaczenia – zagadnienia ogólne, prawne, polityczne, społeczne, gospodarcze, międzynarodowe, administracji publicznej oraz inne znajdujące się w obszarze działań jednostek samorządu terytorialnego. Kwalifikacje językowe tłumacza – poziom znajomości języka C1 lub tytuł magistra filologii angielskiej oraz doświadczenie w realizacji tłumaczeń ustnych z języka polskiego na angielski i odwrotnie. Szczegółowe godziny dostępności tłumacza i miejsce świadczenia usługi tłumaczenia wynikać będą z programu wizyty.
- e. **opiekę koordynatora** - odpowiedzialnego za prawidłową realizację zamówienia – wskazany przez Wykonawcę opiekun będzie odpowiedzialny na koordynację wizyty na miejscu, pilnowanie prawidłowego wykonania zadania przez wykonawców na miejscu (hotel, restaurację, tłumacz), reagowanie na bieżące problemy – osoba ta będzie dostępna pod telefonem komórkowym i e-mailem przez cały czas trwania wizyty.

2. Pozostałe warunki realizacji zamówienia:

a. w odniesieniu do usługi hotelowej:

- Zamawiający nie pokrywa kosztów zagranicznych i krajowych rozmów telefonicznych wykonywanych z pokoi hotelowych przez osoby zakwaterowane;

- Zamawiający nie pokrywa kosztów związanych np. z udostępnieniem w pokojach mini baru lub płatnej telewizji;
 - Wymienione wyżej koszty i inne koszty, które nie są związane z wykonaniem przedmiotu zamówienia i warunkami stawianymi przez Zamawiającego, zostaną opłacone indywidualnie przez osoby zakwaterowane. Zarówno rozliczenia, jak i egzekucja takich zobowiązań są prowadzone przez hotel.
- b. **w odniesieniu do usług gastronomicznych:**
- wszystkie posiłki muszą być bezwzględnie świeże, przyrządzone w dniu świadczenia usługi, muszą charakteryzować się wysoką jakością w odniesieniu do użytych składników oraz estetyki podania; produkty przetworzone (takie jak kawa, herbata, soki i inne) będą posiadały odpowiednią datę przydatności do spożycia;
 - Wykonawca zapewni zastawy ceramiczną / porcelanową oraz sztucze metalowe do serwowania wszystkich posiłków i napojów. Zamawiający nie dopuszcza używania przez Wykonawcę zastawy stołowej plastikowej ani tekturowej.
- c. uwzględniając przypadki losowe i inne praktyczne uwarunkowania, Zamawiający rezerwuje sobie prawo do bezkosztowej anulacji części zamówionych noclegów oraz posiłków – nie więcej niż o 20%.
- d. w celu realizacji tego prawa Zamawiający poda Wykonawcy, na nie mniej niż 3 dni przed rozpoczęciem wizyty studyjnej, liczbę gości korzystających z noclegu oraz wyżywienia w poszczególnych dniach. Wartość tak zmniejszonego i zrealizowanego zamówienia będzie podstawą do wystawienia przez Wykonawcę faktury obciążającej Zamawiającego za realizację wizyty studyjnej.

IV. TERMIN REALIZACJI PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Przedmiot zamówienia należy zrealizować w terminie **19-21 listopada 2024 r.**

V. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego oraz spełniają warunki dotyczące:

a. **zdolności technicznej lub zawodowej:**

Warunek zostanie spełniony, jeśli Wykonawca wykaże, że:

- w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy, w tym okresie, wykonał co najmniej 2 usługi polegające na organizacji wizyty studyjnej (obejmującej wyżywienie i zakwaterowanie) w Polsce lub za granicą.

W celu potwierdzenia w/w Wykonawca przedstawi wraz z ofertą „**Wykaz usług**” wg wzoru – zał. nr 4 do ZO.

- dysponuje lub będzie dysponował na etapie realizacji zamówienia tłumaczem mającym odpowiednie doświadczenie w zakresie realizacji tłumaczeń ustnych – zrealizowane min. 4 tłumaczenia ustne konsekutywne z języka polskiego na angielski oraz z języka angielskiego na język polski, podczas

spotkań/warsztatów/konferencji lub świadczone w sposób ciągły na rzecz danego podmiotu, przeprowadzone w okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert.

W celu potwierdzenia w/w Wykonawca przedstawi wraz z ofertą „Wykaz osób” wg wzoru – **zał. nr 5 do ZO.**

- usługa noclegowa w trakcie trwania wizyty studyjnej będzie świadczona w hotelu, który w cenie noclegu oferuje następujące usługi dodatkowe: dostęp do Wi-Fi w każdym pokoju hotelowym oraz dostęp do sauny/siłowni znajdującej się w hotelu.

Potwierdzeniem spełnienia w/w warunku będzie oświadczenie Wykonawcy – **zał. nr 2 do ZO.**

VI. KRYTERIA OCENY OFERT I SPOSÓB OBLICZANIA CENY

1. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie się kierował następującymi kryteriami oceny ofert:

- a. **cena oferty brutto** – waga kryterium **100%**

Zamawiający wybierze ofertę z najniższą ceną, która spełnia wszystkie kryteria i wymagane warunki.

2. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawcy wyjaśnień dotyczących treści złożonej oferty, w tym zaoferowanej ceny.

VII. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY

1. Ofertę i inne wymagane dokumenty należy podpisać jedną z metod: kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.
2. Cenę oferty należy podać cyfrowo i słownie. Oferta cenowa winna być sporządzona wyłącznie w języku polskim i musi obejmować cały przedmiot zamówienia.
3. Formularze należy wypełnić czytelną, trwałą techniką.
4. Na ofertę składają się następujące dokumenty:
 - a. formularz ofertowy wg załączonego wzoru (**zał. nr 1 do ZO**);
 - b. wypełniony Wykaz usług (**zał. nr 4 do ZO**);
 - c. wypełniony Wykaz osób (**zał. nr 5 do ZO**);
 - d. oświadczenie Wykonawcy (**zał. nr 2 do ZO**);
5. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę na jedno zapytanie ofertowe.
6. Wszelkie koszty związane z przygotowaniem oferty ponosi Wykonawca.

VIII. MIEJSCE I TERMIN ZŁOŻENIA OFERTY

1. Ofertę należy złożyć w terminie **do dnia 12 listopada 2024 r. do godz. 9.00**, elektronicznie poprzez stronę internetową **Baza Konkurencyjności**:
<https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl/>
2. Oferty, które wpłyną po wyznaczonym terminie oraz oferty niekompletne nie będą podlegały ocenie.

3. Okres związania ofertą ustala się **do 19.11.2024 r.**
4. **Zapytania** w zakresie przedmiotu zamówienia należy kierować elektronicznie poprzez Bazę Konkurencyjności **do dnia 7 listopada 2024 r. do godziny 9:00**
5. Komunikacja pomiędzy Zamawiającym, a Wykonawcą po złożeniu ofert odbywać się będzie drogą mailową. Zamawiający oświadcza, że adresem mailowym właściwym do wymiany korespondencji jest **adres podany przez Wykonawcę w Formularzu ofertowym.**

IX. POZOSTAŁE INFORMACJE

1. Osobą upoważnioną do kontaktu z wykonawcami jest:
 - Paulina Rybka – zastępca dyrektora Gabinetu Prezydenta, tel. 668 227 251, e-mail: prybka@um.pila.pl
2. Wynagrodzenie i warunki płatności – zgodnie z projektowanymi postanowieniami umowy (**zał. nr 3 do ZO**);
3. Warunki dokonania zmian w umowy, kary umowne - zgodnie z projektowanymi postanowieniami umowy (**zał. nr 3 do ZO**);
4. Zamawiający dopuszcza możliwość podwykonawstwa;
5. **Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania bez podania przyczyny.**

X. KLAUZULA INFORMACYJNA

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), dalej RODO, informuję, iż:

1. Administratorem danych osobowych jest Gmina Piła, reprezentowana przez Prezydenta Miasta Piły z siedzibą przy placu Staszica 10, 64-920 Piła.
2. Wyznaczono inspektora ochrony danych, z którym można się kontaktować poprzez e-mail: ido@um.pila.pl lub pisemnie na adres: plac Staszica 10, 64-920 Piła.
3. Pani/Pan*a dane osobowe będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e RODO w związku z wykonaniem zadania realizowanego w interesie publicznym wynikającego z art. 43 i 44 ustawy o finansach publicznych, tj. wybór najkorzystniejszej oferty w związku z przeprowadzeniem postępowania o udzielenie zamówienia, którego wartość jest mniejsza niż 130 000,00 złotych.
4. Dane po zrealizowaniu celu, dla którego zostały zebrane, będą przetwarzane do celów archiwalnych i przechowywane przez okres niezbędny do zrealizowania przepisów dotyczących archiwizowania danych obowiązujących u Administratora.
5. Osoby, których dane dotyczą, mają prawo do:
 - a) dostępu do swoich danych osobowych
 - b) żądania sprostowania danych, które są nieprawidłowe
 - c) wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych – z przyczyn związanych ze szczególną sytuacją osób, których dane są przetwarzane
 - d) żądania usunięcia danych, gdy:
 - a. dane nie są już niezbędne do celów, dla których zostały zebrane
 - b. dane przetwarzane są niezgodnie z prawem
 - c. po wniesieniu sprzeciwu, jeśli nie występują nadrzędne prawnie uzasadnione podstawy przetwarzania
 - e) żądania ograniczenia przetwarzania, gdy:
 - osoby te kwestionują prawidłowość danych,

- przetwarzanie jest niezgodne z prawem, a osoby te sprzeciwiają się usunięciu danych,
 - Administrator nie potrzebuje już danych osobowych do celów przetwarzania, ale są one potrzebne osobom, których dane dotyczą, do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń,
 - osoby te wniosły sprzeciw wobec przetwarzania danych – do czasu stwierdzenia nadrzędnych interesów Administratora nad podstawę takiego sprzeciwu.
6. Ma Pani/Pan* prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, którym jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
7. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednakże jest warunkiem wzięcia udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia, którego wartość jest mniejsza niż 130 000,00. Niepodanie danych będzie skutkowało niemożliwością uczestnictwa ww. postępowaniu.
8. Dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób opierający się wyłącznie na zautomatyzowanym przetwarzaniu, w tym profilowaniu.
9. Odbiorcami Pani/Pana* danych będą podmioty upoważnione do odbioru danych osobowych na podstawie przepisów prawa lub zawartych umów z administratorem, w tym podmioty zajmujące się obsługą informatyczną administratora.

*niepotrzebne skreślić, wpisywać , jeżeli dotyczy

Zamawiający informuje, że do wyboru oferty najkorzystniejszej nie mają zastosowania przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych.

PREZYDENT MIASTA PIŁY

/-/ Beata Dudzińska

Załączniki:

Załącznik nr 1 – Formularz ofertowy

Załącznik nr 2 – Oświadczenie Wykonawcy

Załącznik nr 3 – Projektowane postanowienia umowy

Załącznik nr 4 – Wykaz usług

Załącznik nr 5 – Wykaz osób